

La Lettre d'information de
l'Agence Régionale de l'Hospitalisation du Limousin
4, avenue de la Révolution - 87000 Limoges
Tél. 05 55 31 97 50 - Fax 05 55 31 96 75
direction.arhlimousin@wanadoo.fr
http://www.parhtage.sante.fr/re7/lim/site.nsf

L'ÉDITORIAL des directeurs
Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) et Agence Régionale de l'Hospitalisation (ARH) du Limousin

"La Culture à l'Hôpital"

Créé en 1997, le programme « Culture à l'hôpital » a pour mission de **faciliter l'accès à la culture aux personnes hospitalisées** par l'organisation de jumelages entre établissements de santé et structures culturelles. Il a été officiellement lancé en mai 1999 avec la signature d'une convention entre le Ministère de la Culture et le secrétariat d'état à la Santé.

Ce mouvement s'inscrit dans un double contexte :
Pour le milieu de la santé, l'entrée de l'art à l'hôpital permet à la fois de **rendre l'hôpital plus accueillant et plus humain**, et constitue pour l'établissement une occasion de s'ouvrir sur la cité.

Pour la culture, l'hôpital représente, dans la ville, **un espace privilégié de rencontres avec les publics**. Pour le Ministère de la Culture et de la Communication, l'objectif est de faciliter l'accès à la culture au plus grand nombre.

Ce programme a été décliné en région par la signature le 3 mai 2001, d'**une convention entre la DRAC et l'ARH du Limousin** pour promouvoir les arts à l'hôpital.

Jusqu'à cette date, la DRAC apportait une aide ponctuelle à des projets culturels dans les hôpitaux. La signature de ce partenariat en région avec l'ARH a permis de développer de façon significative la qualité et le nombre des projets soutenus.

Elle a favorisé en particulier des résidences d'artistes de grande qualité qui ont été accueillis au sein d'établissements hospitaliers.

L'ÉDITORIAL des directeurs DRAC et ARH du Limousin (suite)...

3 projets emblématiques de ce partenariat méritent un "coup de projecteur" :

- **La résidence de Marc Pataut**, artiste photographe intervenant à la suite d'une commande passée par le CHU de Limoges. Un travail d'écriture est mené par Véronique Nahoum-Grappe, chercheuse à l'Ecole des Hautes Etudes des Sciences Sociales sur le travail mené par Marc Pataut auprès des adolescents suivis dans le service de pédopsychiatrie du docteur ROCHE. Ce travail va aboutir à l'édition d'un ouvrage à paraître à la rentrée littéraire 2006.
On peut saluer ici le travail de coordination exemplaire mené par l'Arthotèque du Limousin qui a su impliquer l'ensemble des partenaires (médecins, soignants, institutionnels, artistes...).

- **La résidence de la chorégraphe Nikki Swennen** au sein du Centre Hospitalier Esquirol de Limoges. Elle dirige la Compagnie de danse « INVIVO » et mène depuis plusieurs années un travail remarquable de création et d'ateliers en Hôpital psychiatrique. Son projet et la diffusion de son travail ont trouvé un plein essor depuis la dernière création « ...et voilà mon corps qui danse sur du verre ». Cette création, où se retrouvent sur scène des patients et des danseurs - comédiens, a été accueillie très favorablement par les professionnels et est actuellement diffusée dans le réseau des Scènes Nationales. Ce projet prend une dimension interrégionale de par la collaboration importante qui se met en place avec des structures en Nord-Pas-de-Calais *(voir page 13...).*

- **La résidence d'écriture « un mot pour un autre » initiée par Filip Forgeau de la Compagnie du Désordre** au Centre Hospitalier Esquirol de Limoges en 2004 et 2005.
Cette résidence s'appuie sur la présence durant trois semaines de quatre écrivains Pascale LEMEE, François CHAFFIN, Jean-François PATRICOLA et Filip FORGEAU au sein de





"La Culture à l'Hôpital"

l'hôpital où ils ont animé chacun un atelier d'écriture.
A l'issue de cette résidence, quatre livres ont été publiés aux éditions «Le Bruit des autres » dans une nouvelle collection « Le pavillon des ambulanciers » :
Comme on se ressemble, j'ai pensé, de Pascale Lemée,
Jack ?, de François Chaffin,
La case de l'oncle Barje, de Jean-François Patricola,
Un atoll dans la tête, de Filip Forgeau.

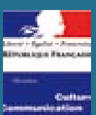
Une nouvelle résidence avec trois écrivains : Eugène Durif, Marie Cosnay et Daniel Soulier est prévue en juillet 2006 au Centre Hospitalier de Guéret ***(voir page 9...).***
Les réalisations des ateliers d'arts plastiques qui s'inscrivent dans la durée comme ceux animés par Philippe Fouchier, plasticien à l'Hôpital Docteur Chastaingt et à l'Hôpital de Jour Gay Lussac à Limoges ont été présentées au coeur de la ville dans la salle d'expositions Jules Noriac à Limoges.
Des lectures de ces textes sont organisées pour les faire connaître.

Pour mener à bien cette politique, une communication a été organisée sous la forme **de deux journées régionales** consacrées à la découverte du programme « Culture à l'Hôpital » dans sa diversité disciplinaire et de favoriser la construction d'un réseau régional de correspondants « Culture à l'Hôpital », désignés comme interlocuteurs privilégiés au sein de chaque établissement hospitalier. En 2007, une conférence sur le thème « **développer la lecture dans les hôpitaux** » est prévue.

Une brochure « **Culture à l'Hôpital, mode d'emploi** », réalisée en collaboration avec l'ARH et l'Association Limousine de Coopération pour le Livre (ALCOL) propose une multitude d'informations concernant les actions culturelles. Cet outil indispensable pour créer des liens entre les établissements hospitaliers et le monde de la culture est à découvrir sur le site de la Direction Régionale des Affaires Culturelles :
http://www.limousin.culture.gouv.fr
Un film « Paroles d'artistes » réalisé par le Pôle Régional d'Education à l'Image présenté lors de la journée régionale d'information du 7 décembre 2004 donne la parole aux artistes autour de 3 questions : les projets artistiques à l'hôpital, le lien de l'artiste avec l'hôpital et les patients et avec les équipes soignantes. Ce film pourrait être prochainement diffusé dans l'ensemble des établissements hospitaliers de la Région.

La collaboration de la DRAC et de l'ARH sur ce programme « culture à l' hôpital » a donné des résultats très satisfaisants puisqu'il a permis de renforcer la présence artistique dans les hôpitaux de la région. C'est en effet dix établissements sur **23 hôpitaux publics de la région qui sont concernés**. Le budget de la DRAC consacré à ce programme a augmenté de 77% en 5 ans. Il est passé de 19 056 € en 2001 à 33 707 € en 2006. Pour l'ARH celui-ci est passé de 10 671€ à 36 231 € soit 249%.
La somme globale mobilisée par ce partenariat s'est élevée à 70 000 € en 2006.

Notre engagement pour l'avenir est de renforcer la collaboration avec les hôpitaux et d'encourager le mécénat d'entreprises afin que celles-ci nous rejoignent pour soutenir la culture au coeur de l'hôpital.




François ERLENBACH,
directeur de la Direction Régionale des Affaires Culturelles du Limousin

Bernard ROEHRICH,
directeur de l'Agence Régionale de l'Hospitalisation du Limousin






voir sommaire
page suivante...

SOMMAIRE







l'agenda Culture à l'Hôpital CORRÈZE

CH DE BRIVE-LA-GAILLARDE

Service psychiatrie adulte :
ateliers hebdomadaires de théâtre (association ALEAGON)

Josiane C de L'association ALEAGON anime des ateliers théâtre au sein du service psychiatrie adulte du CH de BRIVE depuis 2006

Service pédopsychiatrie (CATTP, Dr VAILLANT) :
ateliers divers

Le projet déposé par le docteur Vaillant du service pedopsychiatrie CATTP pour des enfants autistes et psychotiques associe plusieurs compagnies : l'association PAZAPA intervient sur le thème de la découverte du mouvement ; l'association BLUE VELVET anime des ateliers autour de la voix à l'hôpital de jour et au CATTP de corréze ; l'association ALEAGON propose des interventions théâtrales.
Ce projet conduit sur 2 ans, 2005 et 2006, doit donner lieu à un film réalisé par l'association PEUPLE ET CULTURE

Service pédiatrie :
association pour l'initiative culturelle des enfants en milieu hospitalier (APICEMH)

L'APICEMH oeuvre depuis de nombreuses années au sein du CH de Brive. En liaison avec le centre culturel de Terrasson, elle propose des ateliers pluridisciplinaires (peinture, musique...) aux enfants hospitalisés dans ce service.

...voir page 7

Service pédiatrie :
association "POINT DE FUITE"

Cette réalisation commanditée par l'Association APICEMH à l'artiste Thierry Lahontàa s'inscrit dans le programme Nouveaux commanditaires de la Fondation de France sur la signalétique et l'amélioration de l'accueil

CH USSEL

Interventions d'artistes et ateliers divers

Musicothérapie, représentation théâtrale "La Chélidoine", poterie.
Ces animations sont proposées par l'hôpital. Hors dispositif Culture à l'Hôpital

CH BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

Musicothérapie

19

" L'hôpital de Brive instaure en son sein une vie culturelle avec une ouverture vers l'extérieur"

"Depuis la mise en place du programme national « Culture à l'Hôpital », le Centre Hospitalier de Brive développe cette initiative au sein de son établissement. Sont plus particulièrement concernés par ces actions les services de psychiatrie adultes, pédopsychiatrie et pédiatrie.

En revanche, de façon ponctuelle, l'hôpital participe à des actions de partenariat ; ainsi, cette année à l'occasion du 3ème Festival du Cinéma de Brive, des opérations de projections de deux courts métrages auront lieu dans l'enceinte de l'hôpital, projections accessibles à tous les publics.
Par ailleurs, le Salon de Printemps, auparavant exclusivement hospitalier, devient depuis quelques années interprofessionnel, dans ce sens où les agents communaux de la ville de Brive-La-Gaillarde y sont partie prenante.

L'hôpital de Brive-La-Gaillarde instaure peu à peu, en son sein, une vie culturelle avec une ouverture vers l'extérieur.
Ces programmes annuels d'aides subventionnées par l'ARH et la DRAC confortent la pérennité des ateliers déjà existants. Ils sont un des moteurs à la création d'idées nouvelles.

Les projets 2006 sont dans la continuité des actions déjà entamées par les différents services de l'établissement. Ils sont la révélation d'une dynamique en marche. Cet élan doit être poursuivi…pour les bienfaits des malades pris en charge dans les structures du Centre Hospitalier de Brive-la-Gaillarde."

▶ **Laurent VAUBOURGEIX**, *directeur du CH de Brive-La-Gaillarde*

Le mot du directeur du CH de Brive-La-Gaillarde



atelier pluridisciplinaire de l'association APICEMH au Centre Hospitalier de Brive-la-Gaillarde





ZoOm sur... le service pédiatrie de Brive-La-Gaillarde

Dans le cadre de sa démarche culturelle, le Centre Hospitalier de Brive a, entre autre, l'honneur de pouvoir mettre en avant le travail réalisé au sein du service de pédiatrie. Tous les développements réalisés et à venir sont entrepris de façon conjointe entre l'équipe de pédiatrie et l'association de pédiatrie APICEMH (Association Pour l'Initiative Culturelle des Enfants en Milieu Hospitalier), et ce sous l'impulsion de son chef de service.

Cette collaboration engendre des **initiatives porteuses d'idées innovantes, dynamiques**. Leur objectif est d'offrir aux enfants la découverte d'activités nouvelles et de favoriser ainsi leur esprit critique. Pour ce faire, les enfants et adolescents hospitalisés rencontrent des artistes et pédagogues aux expériences professionnelles avérées.

Ces personnes extérieures les initient sur leur art, **éveillant ainsi leur curiosité**. Ces animations quotidiennes, moments de détente sont, en outre, **une réelle "bouffée d'oxygène",** un dérivatif par rapport à la maladie**.**

Ces ateliers de création (arts plastiques, cuisine, clown, céramique, expression littéraire, musicale, atelier origami...) représentent des temps forts entre les enfants et les parents, moments privilégiés d'interface qui n'existeraient peut-être pas dans leur lieu de vie. Ces ateliers accessibles à tous les enfants et adolescents hospitalisés, ainsi qu'à leurs parents, les autorisent à élargir leur connaissance et permettent, à travers le jeu, d'inculquer parfois quelques règles de vie en société. De plus, une exposition permanente d'œuvres prêtées par des artistes nationaux «Parcours d'œuvres d'art» est installée tout au long du service de pédiatrie.

L'équipe professionnelle du service utilise les ateliers comme **support à l'observation** (évaluation de la douleur, des potentiels et difficultés...) et **ajuste la prise en charge** en fonction de l'analyse réalisée.



Les productions réalisées par les enfants sont, pour la plupart, emmenées à leur domicile, mais avec leurs accords, certaines contribuent à la décoration du service, à **l'accueil des parents et des enfants dans une atmosphère encore plus chaleureuse**.

Le choix des ateliers proposés a été réalisé dans une volonté d'incitation à la poursuite de ces activités à l'extérieur de l'établissement, à leur retour au domicile.

Christine DE OLIVEIRA, *agent administratif au CH de Brive-La-Gaillarde*

l'agenda Culture à l'Hôpital
CREUSE

CH GUERET

La "Compagnie du Désordre" - résidence d'écriture

Enrichis de l'expérience recueillie par sa résidence au Centre Hospitalier ESQUIROL, Filip Forgeau de la Compagnie du Désordre poursuit une résidence avec trois écrivains, Eugène Durif auteur de théâtre et de roman, Marie Cosnay auteure de poésie et Daniel Soulier auteur de théâtre et roman, dans un autre Centre Hospitalier, celui de Guéret en Creuse

...voir page 11

CMN SAINTE FEYRE

ateliers terre, musicothérapie et art thérapie

Centenaire du centre

CH LA SOUTERRAINE

Art Nomad Réseau art postal

L'artiste plasticienne Clorinde Coranotto de l'association Art Nomad animera ces ateliers sur l'art postal auprès des résidents du Centre Hospitalier (personnes âgées). La conduite de ce projet permettra l'adhésion « au réseau d'échanges d'art postal » ouvert à toutes les structures publiques d'accueil et d'hébergement de personnes âgées de France Métropolitaine

23

Le mot du directeur du CH de Guéret

"La culture à l'hôpital : un projet humain tourné vers l'hospitalité"

"Le centre hospitalier de Guéret développe un projet culturel à l'hôpital fondé sur plusieurs volets et déployé à partir d'une commission culturelle pluridisciplinaire.

Il s'agit d'abord de créer un espace de dynamisation et d'ouverture de l'hôpital vers la ville, en créant des lieux d'expositions avec les artistes de l'établissement et d'expositions itinérantes (avec les archives de France), ou encore en participant à des manifestations comme la fête de la musique, par exemple.

Cela consiste ensuite, à faire évoluer l'établissement hospitalier vers un lieu de rencontres et de débats. Nous envisageons de créer des café-débats autour de la commission culture et de la commission éthique et de construire, à terme, une «nuit blanche à l'hôpital». Nous souhaitons enfin socialiser les personnes résidentes et les hébergés de l'établissement par des actions culturelles musique, théâtre, peinture.

La première particularité de la démarche du Centre Hospitalier de Guéret réside dans le partenariat DRAC-ARH avec la participation de la ville et du CMN de Ste Feyre et de la Compagnie du Désordre qui s'installera dans nos murs en résidence.

La seconde est son originalité d'accueil des résidents, des acteurs qui vont travailler cette fin d'année, à créer une histoire collective pour faire une oeuvre de théâtre ou de livre rassemblant les histoires individuelles, collectives dans des récits de personnes soignantes et soignées à l'hôpital.

Un projet humain tourné vers l'hospitalité, tel est l'enjeu : écrire l'histoire de notre hôpital par l'histoire de chacun pour participer à la culture de tous."

Didier HOELTGEN,
directeur du Centre Hospitalier de Guéret



Photo : Ernesto Timor

lecture publique au bar le Gousset à Limoges, le 27 juin 2006
De gauche à droite : François Chaffin, Jean-François Patricola, Pacale Lemée, Filip Forgeau (auteurs), Pierre Parvy (art-thérapeuthe)







ZoOm sur... la compagnie du désordre


auteurs-autoportrait

Filip Forgeau, directeur artistique de la compagnie a souhaité construire un projet global, dans le cadre de la Culture à l'Hôpital, dont le noyau serait l'écriture.
Au centre donc, **l'écriture à rendre plurielle, diverse, différente, singulière**.
Le projet s'appuie sur **trois façons d'appréhender l'écriture** :

- **«Les auteurs vivants ne sont pas tous morts»** : rencontres / lectures d'auteurs contemporains à l'hôpital,
- **les ateliers d'écriture** ouverts aux patients et animés par Filip Forgeau,
- **les résidences d'écriture** : la 1ère a eu lieu en juin dernier, la prochaine en juillet prochain au Centre Hospitalier de Guéret avant une prochaine en automne 2006 avec un auteur et un photographe au Centre Hospitalier Esquirol de Limoges.

"La préparation et la décision de construire ce type de projet"

Au départ, il y a forcément l'envie chez Filip Forgeau de se confronter à cette expérience, cette découverte d'un milieu où l'écriture n'est pas chose courante. Puis il y a rencontre de personnes, au coeur de l'Hôpital, avec lesquelles ce désir existant peut prendre forme.
C'est donc en réponse à ce désir et en complément de ce qui existait déjà (l'atelier d'écriture par exemple), que se sont construites les choses petit à petit.
Le désir de mener la résidence d'écriture vient aussi de la rencontre avec François Chaffin, directeur du théâtre du menteur à l'Hôpital de Bligny en région parisienne qui a été importante. En effet dans le cadre des projets Culture à l'hôpital, il a organisé en 2003 une résidence d'écriture avec trois auteurs, dont Filip Forgeau et une photographe **(cf le site auteurs-de-garde.com).**
C'est avant tout un travail en partenariat, avec des relais à l'intérieur de l'hôpital. Le rôle des commissions culturelles ou des associations, telle l'association Prism (Pôle Recherche Interculturelle en Santé Mentale) à Esquirol, est crucial pour mener à bien ce type de projet, afin d'informer les soignants et les patients de la présence de ces actions.

"Les apports de la Culture à l'Hôpital pour la compagnie et l'hôpital"

Pour la Compagnie du Désordre, **le travail au sein de l'hôpital est d'une grande richesse.** Les personnes rencontrées (soignants, et patients) permettent de construire de nouveaux rapports avec **un «public» différent de celui rencontré hors les murs de l'hôpital**.
La Culture à l'Hôpital **permet de créer de véritables échanges, des rencontres, qui peuvent s'inscrire dans la durée**. Les traces de ces rencontres seront d'ailleurs conservées, puisqu'une collection, le Pavillon des ambulanciers (éditions le Bruit des autres - Limoges) permet de se replonger dans l'univers de l'hôpital entre réel et imaginaire.
Pour l'hôpital, il me semble que le désir de s'ouvrir à la Cité et aux artistes, et ainsi de changer un peu son image auprès du public, est primordial et montre alors **une sincère envie de rencontres, de découvertes et d'échanges.**

Christine BILGER, *chargée de mission à la coordination de la manifestation «Les auteurs vivants ne sont pas tous morts»*

l'agenda Culture à l'Hôpital
HAUTE-VIENNE

Compagnie Nikki SWENNEN
Le Corps de l'unique différence
ateliers danse, création et diffusion

La Chorégraphe Nikki Swennen est accueillie depuis plusieurs années en résidence au sein du CH Esquirol. Elle mène un travail de création et d'ateliers en hôpital psychiatrique où elle associe des patients et des danseurs. Sa dernière création «...et voilà mon corps qui danse sur du verre » est actuellement diffusée dans le réseau des Scènes Nationales.

...voir page 13

site centre de jour
Gay Lussac -
Atelier "patience" arts plastiques
(Intervenant Philippe FOUCHIER)
Dépendant du CH ESQUIROL, le centre de soins ambulatoires Gay Lussac à Limoges propose des activités d'arts plastiques. C'est l'artiste plasticien Philippe Fouchier qui anime ces ateliers. Une exposition des travaux s'est tenue dans la salle d'expositions Jules Noriac à Limoges en novembre 2004.

CHU de Limoges

...voir page 17

CH ESQUIROL DE LIMOGES

La Compagnie du Désordre
ateliers d'écriture - résidence d'écriture, photographie

La résidence d'écriture « un mot pour un autre » initiée par Filip Forgeau de la compagnie du Désordre au sein du Centre Hospitalier ESQUIROL en 2004 et 2005 s'est appuyée sur la présence durant trois semaines de 4 écrivains Pascale LEMEE, Francois CHAFFIN, Jean-François PATRICOLA et Filip FORGEAU au sein de l'hôpital, où ils ont animé chacun un atelier d'écriture. A l'issue de cette résidence, 4 livres ont été publiés début 2006.

Lecture « les auteurs vivants ne sont pas tous morts » en liaison avec les ateliers d'écriture ont eu lieu en 2004 et 2005.

Résidence d'écriture Photographie : il s'agit de croiser les arts. C'est un nouveau dossier déposé pour 2006 par la compagnie du Désordre et qui a reçu le soutien financier de l'ARH et de la DRAC.

HOPITAL MONTS ET BARRAGES

Création d'une bibliothèque

HIHL (Bellac, Magnac-Laval, Le Dorat)

Rencontre autour du livre -
échanges autour de la lecture, de la poésie et de l'écriture

La rencontre autour du livre proposée par cet établissement sera aidée par la prestation d'un conteur professionnel.

87

Le mot du directeur du CH Esquirol de Limoges

“La Culture à l’Hôpital, c’est envisager que les patients puissent être aidés autrement”

“La raison première des programmes Culture à l’Hôpital est de contribuer au mieux être des personnes hospitalisées. Créer permet aux patients de s’exprimer autrement, surtout lorsque les mots manquent.
La culture questionne le monde hospitalier dans ses missions et contribue à aider l‘hôpital à s’adapter au monde actuel.

Promouvoir des manifestations culturelles à l’hôpital, c’est donner aux patients d’autres moyens de surmonter leur douleur, c’est créer des moments de partage et de convivialité. C’est aussi recentrer l’hôpital autour du patient et envisager qu’il puisse être aidé autrement.

Ouvrir les soins à un espace culturel c’est donner de la vie aux soins.

La saison 2006 s’inscrit dans une véritable dynamique culturelle. Parmi les actions mises en place au CH Esquirol, je citerai par exemple la compagnie Nikki Swennen qui a créé à partir d’ateliers danse, un véritable spectacle chorégraphique. Aujourd’hui joué sur la scène des théâtres d’Angoulême, de Foix, de Dijon, de Bellac ou de Guéret, une tournée européenne se prépare.

La culture au CH Esquirol de Limoges, c’est aussi la littérature. Chaque mois, à l’occasion d’une manifestation culturelle intitulée « les auteurs vivants ne sont pas tous morts », des auteurs contemporains rejoignent l’hôpital pour lire des morceaux choisis de leurs ouvrages et offrir aux patients un instant privilégié loin de l’univers du soin.”

▶ **Antoine PACHECO**
directeur du Centre Hospitalier Esquirol de Limoges



photos du spectacle “presto jubilato / largo desolato”

ZoOm sur... la COMPAGNIE NIKKI SWENNEN

Nikki Swennen place l'humain au centre de ses préoccupations. Elle développe son projet d'artiste intitulé « le corps de l'unique différence » en étroite collaboration avec la vie artistique, culturelle et sociale, la folie et le handicap. Son travail de création consiste à faire cohabiter des éléments artistiques et des éléments étrangers à l'art. Pour mener son projet elle compose une équipe ouverte à l'idée de **mixité des êtres et de mixage des techniques et des supports**. Elle **met en scène la complexité qu'implique la différence humaine**. Depuis 1999, le CH Esquirol de Limoges l'accueille en résidence de création. Et c'est avec le soutien du théâtre du Cloître de Bellac, scène conventionnée et les Centres Culturels de la ville de Limoges, scènes conventionnées pour la danse, qu'elle crée en mai 2005 une pièce chorégraphique intitulée "**presto jubilato / largo desolato**" composée d'**artistes professionnels du spectacle vivant et de patients du Centre Hospitalier Esquirol**. Ce spectacle est depuis janvier 2006 en tournée dans plusieurs scènes nationales en France.

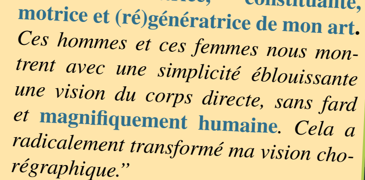
"Ma préoccupation d'artiste découle de mes quinze années d'expérience et de rencontre avec la psychiatrie. Je travaille en faisant coexister les différences pour donner à la mixité humaine un statut poétique. Je cherche à mettre en œuvre une hospitalité qui ne se limite pas à une hospitalité de soi pour soi. Je cherche à créer des scènes de corps qui ouvrent la voie d'une hospitalité qui signale avec finesse que derrière l'accueil de soi, il y a aussi le recueil des autres.


Photo : Gilles Abegg

▶ Nikki Swennen, *directrice artistique*

Je travaille à partir de personnalités différentes pour ouvrir le regard sur **l'Unique Différence de Chacun***. L'importance réside pour moi dans les questionnements métaphysiques, politiques et sociaux que cela soulève. J'aime* **poser des énigmes à la pensée***, au regard et aux attitudes sociales. Le corps différent, hors norme est regardé, écouté et jugé. Il fait l'objet de toutes les exclusions. Cela est une brutalité humaine. Il faut oser montrer ce que l'on ôte habituellement du regard. Il faut oser dire ce que l'on ôte habituellement de la parole.* **Transmettre cet invivable est impossible sans l'art**.

Pratiquer l'art en milieu psychiatrique est précisément pratiquer l'art où la question de la situation humaine se pose dans toute son acuité. Créer au contact direct de la souffrance psychique soulève **des questions métaphysiques et universelles sur le sens de l'humain***. L'hôpital psychiatrique abrite des émotions intenses.*



Ma rencontre avec la personne hospitalisée en psychiatrie est pour moi indiscutablement **l'expérience fondatrice, constituante, motrice et (ré)génératrice de mon art**. *Ces hommes et ces femmes nous montrent avec une simplicité éblouissante une vision du corps directe, sans fard et* **magnifiquement humaine***. Cela a radicalement transformé ma vision chorégraphique."*

Interview de Alain Chaussat et Françoise Ruaud, danseurs de la compagnie Nikki Swennen et patients du Centre Hospitalier Esquirol de Limoges

Comment êtes-vous arrivés dans la troupe ?

Alain CHAUSSAT : C'est à l'atelier d'art thérapie que Brigitte Rozepeczny (art-thérapeute au Centre Hospitalier d'Esquirol) m'a fait découvrir la danse, il y a six ans. Au début je n'aimais pas bouger. Mais c'est venu petit à petit et maintenant ça me plaît énormément. Je souhaite continuer... jusqu'au départ à la retraite de Nikki.

Françoise RUAUD : Brigitte m'a présenté Nikki il y a quatre ans et demi. Au début j'étais réticente. Mais finalement j'ai pris de plus en plus de plaisir et maintenant j'adore danser. J'étais très heureuse quand Nikki m'a annoncé que je faisais partie de la compagnie. Ça m'a fait chaud au cœur.

Qu'est-ce qui vous plaît dans la danse ?

A.C. : Tout me plaît. J'aime bouger, inventer des pas, des mouvements. J'invente à chaque fois.

F.R. : Moi aussi, j'aime tout dans la danse contemporaine. Je chante aussi.

Que ressentez-vous avant, pendant et après le spectacle ?

A.C. : Avant, j'ai le trac. Et puis ça passe. Je ne fais pas attention au public et suis content d'être sur scène. À la fin du spectacle, je suis heureux de voir les gens applaudir et se lever. À ce moment là je me dis ''ouf''. Et puis après c'est la fête.

F.R. : Avant, je suis angoissée, j'ai la boule au ventre. Mais cela disparaît dès que je monte sur scène. Une fois le spectacle terminé, je me sens bien, sereine, je suis heureuse.

Que vous apporte la compagnie ?

A.C. : Faire partie de cette troupe m'apporte beaucoup. Je m'épanouie. Ça m'occupe, comme les autres activités auxquelles je participe à l'atelier d'art thérapie (peinture, théâtre, photographie…). Ça me

permet d'imaginer, de créer. J'aime les gens avec qui je danse. Les spectacles sont aussi l'occasion pour moi d'inviter des gens que j'aime et de leur montrer ce que je sais faire.

F.R. : Ca me fait énormément de bien. J'apprends beaucoup de choses ; j'apprends à créer, à travailler sur un spectacle avec des artistes. Le spectacle fait aussi travailler ma concentration et ma mémoire. La troupe est maintenant en tournée, ce qui me permet de rencontrer de nouvelles personnes avec qui l'on peut discuter de danse. On voyage, on découvre de nouveaux endroits. J'aime la danse, j'aime les gens qui font partie de la compagnie, alors je me donne à fond dans mon cœur.

▶ ***propos recueillis par Emilie STERNA,***
assistante de communication ARH du Limousin



exposition Claude Viallat (28 mai - 17 juillet 2005 CHU Dupuytren Limoges)



exposition Jean-Pierre Ribière “Art brut” (19 juillet - 12 septembre 2005 CHU Dupuytren Limoges)

La Culture à l'Hôpital au CHU de Limoges

Le Centre hospitalier universitaire de Limoges développe des activités culturelles depuis 1999, dans le cadre du programme national Culture à l'Hôpital.
En 2006, quatre projets, menés en partenariat avec l'ATCRL – Artothèque du Limousin ont été déposés et validés par la commission :

Résidence Marc PATAUT
Edition - Exposition

La résidence de l'artiste photographe Marc Pataut a été menée au **CHU et au Centre Hospitalier Esquirol de Limoges** auprès d'adolescents du service pedo-psychiatrique du docteur ROCHE. Cette résidence s'est enrichie, au cours de l'année 2005, de la participation de Véronique NAHOUM-GRAPPE, chercheuse à l'Ecole des Hautes Etudes des Sciences Sociales. Ce travail va aboutir au cours de l'année 2006 à l'édition d'un ouvrage. Une exposition itinérante est prévue en 2007.

CHU DE LIMOGES

Site Chastaingt
ateliers arts plastiques

Philippe FOUCHIER, artiste plasticien ayant une expérience importante en milieu hospitalier, assure ces ateliers depuis 2002 au sein du service de gérontologie de l'hôpital, auprès de patients atteints de la maladie d'Alzheimer. Ces ateliers font l'objet d'une convention avec l'ARH, le CHU, l'ATCRL et la DRAC.

Service soins palliatifs
"traces, mémoires, transformations, transmission"

L'intention du projet est de permettre à des personnes recevant des soins palliatifs, de transmettre des traces marquantes de leur vie à leur entourage. Le rôle de l'artiste serait alors de "traduire" ces traces au moyen de support tel que « livre artiste» ou «livre objet ». Devant la complexité du projet, l'ATCRL-Artothèque- doit conduire au cours de cette année une étude approfondie du projet pour un démarrage en fin d'année

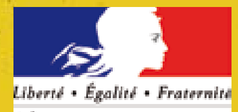
"Parlons d'art !"
sensibilisation art contemporain

Il s'agit d'organiser des conférences et rencontres entre artistes, patients, visiteurs et personnels hospitaliers sur le thème de l'art contemporain. Ces conférences sont accompagnées d'expositions. Une conférence a eu lieu le 30 mars 2006, autour de l'auteur Bruno Rousselot. Une autre est prévue en octobre 2006.

Outre ces conventions de partenariat, d'autres activités culturelles sont développées par le CHU. Il s'agit notamment d'expositions dans ses différents établissements et de la participation active aux manifestations culturelles nationales (fête de la musique, lire en fête…).



DRAC Limousin



Direction Régionale des Affaires Culturelles

Ministère Culture Communication

Changement de référent Culture à l'Hôpital à la DRAC du Limousin : Hacina Hocine, référente Culture à l'Hôpital, a quité ses fonctions fin juin 2006, pour rejoindre l'administration centrale du ministère de la Culture, sur les missions de développement des publics. Elle est remplacée par **Marie-Hélène Virondeau**, qui devient la nouvelle référente Culture à l'Hôpital à la DRAC du Limousin
contact : **05 55 45 66 67**



www.limousin.culture.gouv.fr

Martine Levêque,
chargée de mission à l'ARH
du Limousin, coordonne au niveau
régional la Culture à l'Hôpital.
Vous pouvez la contacter pour tout
renseignement au
05 55 31 97 50
ou par courriel :
mleveque.arhlimousin@wanadoo.fr



Programme
Culture à l'Hôpital :
www.limousin.culture.gouv.fr



Agence Régionale de l'Hospitalisation du Limousin

retrouvez les informations de la santé en Limousin
aux adresses suivantes :
www.parhtage.sante.fr/re7/lim/site.nsf
www.sante-limousin.fr

Directeur de publication : Bernard ROEHRICH, directeur de l'ARH Limousin
Rédacteur en chef : Fabien LALEU, chargé de mission ARH Limousin
Conception réalisation : Emilie STERNA, ARH Limousin